

107

EDUCAR PARA LEER, DESDE EL LIBRO IMPRESO O EL LIBRO DIGITAL

EDUCATING TO READ, FROM THE PRINTED BOOK OR THE DIGITAL BOOK

MSc. Dignorah Soto Gómez¹
E-mail: dsoto@ucf.edu.cu
MSc. Isabel Gutiérrez de la Cruz¹
E-mail: igutierrez@ucf.edu.cu
Dra. C. María Caridad Pérez Padrón¹
E-mail: mcperez@ucf.edu.cu
¹Universidad de Cienfuegos. Cuba.

¿Cómo referenciar este artículo?

Soto Gómez, D., Gutiérrez de la Cruz, I., & Pérez Padrón, M. C. (2016). Educar para leer, desde el libro impreso o el libro digital. Revista Conrado [seriada en línea], 12 (54). pp.41-47. Recuperado de <http://conrado.ucf.edu.cu/>

RESUMEN

Reconocer la importancia de la lectura en la vida del hombre, sin establecer diferencias en cuanto al formato en el cual se lea, y demostrar que tanto el formato digital como el impreso ofrecen ventajas para los estudiantes universitarios, es el propósito de este artículo. Para la conformación del mismo se partió de una encuesta aplicada a estudiantes de la carrera de Instructores de Arte y Psicología-Pedagogía de la Universidad de Cienfuegos. Entre los resultados obtenidos se destaca que la lectura debe convertirse en una práctica cotidiana, sin discriminar las vías y los métodos que se asuman en su promoción, esta debe ser placentera, instructiva, educativa, que el lector reconozca las ventajas que brinda la lectura al desarrollo de una Cultura General e Integral y la posibilidad de seleccionar el formato preferido, se hace referencia a las ventajas y desventajas de la lectura en formato digital e impreso y finalmente se refuerza la idea que la sociedad presente y futura sea de hombres y mujeres lectoras.

Palabras clave:

Lectura, libro impreso, libro digital.

ABSTRACT

Recognizing the importance of the reading in the life of the man, without being important in which format read is the fundamental purpose of this article, and demonstrating that the digital format and the form offer advantages for the university students, for the conformation of this article students of the race of Instructor's of Arte and Psychology Pedagogic of the University of Cienfuegos were crushed of an opinion poll applied for. In the research findings this goes through reference that the reading should convert itself in an everyday practice, no matter roads, neither methods that are assumed in its promotion to, it should be pleasurable, instructive, educational, that the reader recognizes the advantages that offers the reading to the development of personality, and that she makes a choice in which format prefers reading, does to the advantages and disadvantages of the reading in digital and printed format reference; But it is reiterated the idea that what inhaled is that a society of men and reading women are read in the two formats to enjoy the advantages of both to achieve that the present and future society is.

Keywords:

Reading, digital book, printed book.

INTRODUCCIÓN

Es conocido por todos que leer es una actividad compleja. No sería novedoso insistir con que el acto de leer es importante. Sobre esta cuestión la mayoría de las personas reconocen que es una influencia positiva en el ser humano; aunque en el mundo actual, se libra una batalla para reducir los índices de analfabetismo, lo cierto es que no se ha logrado erradicar totalmente, incidiendo como un aspecto más en que cada día son menos las personas que leen. Esta afirmación se puede apreciar en diversas fuentes que tratan el tema.

¿Qué aspectos inciden en que en la actualidad las personas lean menos? ¿Realmente leen menos?

La vida cotidiana conduce a dar prioridad a otras tareas y ocupaciones, en la cual la lectura está ausente; no obstante el hombre necesita estar informado y para lograrlo recurre a la lectura porque está le da la oportunidad de conocer sobre diferentes temas, es decir, lo mantiene actualizado.

Es innegable que la lectura proporciona conocimientos, información, activa la memoria a largo plazo y a corto plazo, desarrolla la inteligencia y afina la sensibilidad. Por supuesto el buen lector escribe mejor que el que no lo es y expresa las ideas con mejores argumentos y mayor amplitud de vocabulario. La lectura está dentro de las actividades más importantes y útiles que las personas realizan a lo largo de su vida; teniendo en cuenta que es una actividad exclusiva de los seres humanos, y comienza a adquirirse desde edades tempranas, fundamentalmente con la ayuda de la familia en los primeros años de vida. No se puede olvidar que primero se aprende a leer y luego se lee a lo largo de la vida para aprender de lo leído.

No es lo mismo la lectura realizada sola para el disfrute, es decir por placer, que la lectura obligatoria; pero es necesario reconocer que la lectura obligatoria para realizar determinadas tareas docentes también producen conocimientos, reflexiones, y a veces introduce al estudiante en el mundo de la creación y logra interesarlo para realizar una lectura placentera posterior a la obligatoria, necesaria o científica.

Cuando se valora la importancia de la lectura ¿Acaso se hace referencia a la lectura hecha por el individuo en el libro impreso? ¿Leer un libro electrónico no da las mismas oportunidades que la lectura del libro impreso? La lectura siempre propiciará ventajas, y es objetivo de este artículo reconocer la importancia de la lectura en la vida del hombre, sin establecer diferencias en cuanto al formato en el cual se lea.

DESARROLLO

El libro electrónico no se constituyó para sustituir al libro tradicional, en las sociedades desarrolladas se han creado formatos fáciles de transportar y que permiten la lectura de textos; pero el libro permanecerá, este no puede ser sustituido, los dos formatos convergen con los mismos objetivos, que entre otros son: producir conocimientos, mejorar la escritura, la ortografía, el vocabulario, enseñar a reflexionar, valorar, es decir, enriquecer tanto la esfera cognoscitiva como la afectiva.

Refiere Aguirre, (1973, p.71), “*si de lo que se lee no depende lo que se piensa, ni lo que se hace, tampoco puede negarse la influencia ejercida en esto por la literatura*”. Es innegable el efecto que puede ejercer la lectura en la personalidad, el hecho de reaccionar positiva o negativamente ante lo leído, demuestra lo anterior, asimismo la lectura afianza la condición humana del hombre, su capacidad de emocionarse, comprender el mundo que le rodea, sentir, pensar, en esencia lo fortalece espiritualmente.

Es común oír a los profesores afirmar que los estudiantes hablan y escriben mal porque cada día leen menos. La lectura propicia la adquisición de un mejor vocabulario, una mejor estructuración de las ideas y oraciones, y mayor solidez en los juicios.

¿Cómo influye la sociedad en la promoción de la lectura y el desarrollo del hábito lector?

La sociedad es la principal responsable de la promoción de la lectura, desde el estado, que es el primer elemento en la cadena, y por supuesto incide sobre los demás actores de esta, es el dueño de los recursos y su principal distribuidor. En Cuba desde la Campaña de Alfabetización en 1961, se comienza la batalla por erradicar el analfabetismo, se amplía la educación a todos los niveles de enseñanza, se eleva la calidad en el aprendizaje y se crea el Programa Nacional por la Lectura en 1999, en el cual se involucran varios organismos y organizaciones culturales como: Ministerio de Cultura, Ministerio de Educación, la UJC, Asociación de Bibliotecarios Cubanos, editoriales. Todas de forma mancomunada realizan actividades, concursos, eventos, llamados a promover la lectura y el libro, ejemplo notorio de ello lo es la Feria Internacional del libro y la lectura, que se desarrolla cada año en Cuba, como uno de los eventos de mayor masividad, donde participa todo el país.

Las editoriales dentro de sus políticas de publicación y distribución, tienen en cuenta la selección de los textos según gustos y preferencias de los lectores, balanceando la publicación de autores locales, nacionales e

internacionales, así como los clásicos de la literatura y textos científicos.

Los medios de comunicación son aliados en el fomento de la lectura, así como la escuela que asume uno de los papeles protagónicos dentro de la cadena, unida al trabajo de la bibliotecaria (o), escolar o pública, esta es el principal promotor de lectura y con el empleo de técnicas de promoción y animación, incentivan el amor por el libro y los diferentes géneros literarios, y temas científicos, con un carácter instructivo y educativo.

A través del tiempo la función de la biblioteca fue facilitar a los usuarios el acceso a los libros y otros documentos, no se puede aseverar que esta función haya caducado, sino más bien, que se ha ampliado. Con la sociedad moderna, existe un mayor uso de la información, propiciado por el crecimiento económico, y la lucha por la eficiencia y la calidad de los servicios, por lo cual se acepta que la biblioteca es: *“una forma de organización social y técnica de la producción y la gestión en la que se aprovecha la capacidad potencial de la productividad, que se deriva del fluir dinámico del conocimiento y de la información, a partir del uso de las nuevas tecnologías de la información”*. (Rojas, 1997, p.13)

Tener acceso a grandes volúmenes de información es un reto, que con la era digital se ha eliminado, existen medios, cada vez más sofisticados con grandes capacidades de almacenamiento y con soportes cada vez más reducidos, evidentemente cambia la concepción bibliotecológica, ha disminuido la consulta de las colecciones impresas por la de acceso amplio. El profesional de la información es el mediador entre esta y el usuario, por lo que debe conocer cuál es la información pertinente, quién la solicita y brindar en este aspecto un servicio eficiente. No es buscar cuál de los dos formatos es mejor para el lector, sino dónde está la información pertinente y orientar e informar al usuario para que este seleccione el texto que desee.

Leer el libro impreso o el digital

Cuando se adquiere la escolarización, y con está el aprendizaje de la lectura y la escritura, el individuo ya tiene el poder de homogeneizar en la lectura la visión que poseía de la realidad, con la ayuda de la familia y la escuela. Es en las edades tempranas cuando se debe incentivar el amor por el libro y la lectura, aunque a lo largo de la vida el individuo adquirirá el hábito lector, haciendo que esta se convierta en una necesidad.

Los cambios tecnológicos surgidos a partir de la segunda mitad del siglo XX, llevaron a vaticinar la muerte del libro impreso, o la sustitución de este por las TIC. En la

actualidad las concepciones han ido cambiando, ya se reconoce que el libro digital o los textos digitales, pueden favorecer el desarrollo del hábito lector, y aunque la lectura no se desarrolle con el libro impreso en la mano, se puede leer, incluso existen soportes que pueden llevarse consigo y leer en el lugar y el momento que lo desee.

“Vivimos en un mundo signado por la información, la comunicación y la tecnología” (Bell, 2010, p.8). Las universidades en Cuba, tienen el desarrollo y actualización de las tecnologías de la información como una de sus prioridades principales, por lo que esta prioridad demanda de capacitación, tanto a docentes como a estudiantes, para que las redes se conviertan en verdaderos espacios, que propicien la adquisición de conocimientos y el desarrollo de habilidades y capacidades lectoras.

Smith, (2001, p. 32) plantea que *“no es posible ignorar el impacto de la tecnología electrónica en el aula, y los profesores no pueden dejar las decisiones acerca de cómo han de utilizarse los ordenadores a elementos extraños a ellas”*. Se coincide con este investigador en identificar el papel protagónico del docente, es un reto para este promover el empleo correcto de las TIC, enseñar al estudiante a interactuar con la información digital, dirigir de manera acertada a los estudiantes en la lectura, enseñar dónde encontrar la información, qué páginas o sitios tienen los materiales que ellos necesitan, qué información encontrar, lograr el reconocimiento de la computadora como un instrumento para el estudio y la búsqueda de información, que además de propiciar conocimientos sobre los contenidos de las asignaturas les proporcione reflexionar, opinar, comentar sobre lo escrito por otros, si como resultado de este análisis y estudio orientado correctamente, desarrollan el interés por la lectura, podría entonces pensarse que el trabajo realizado ha sido positivo.

En una encuesta realizada a 35 estudiantes de la carrera de Instructores de arte y 26 de Psicología-Pedagogía, se ha comprobado que muestran interés moderado por el libro impreso; aunque más del 50% refieren que han leído a clásicos de la literatura, entre los que se encuentran, Shakespeare, Mario Benedetti, E. Galeano, P. Neruda, y otros, en la pantalla de la computadora. Los programas de estudio de las diferentes carreras en las universidades poseen una biblioteca digital que soporta los textos más importantes de estos, además se propone el uso de software educativo, material multimedia, servicios de red, correo electrónico. ¿Los estudiantes que hacen uso de estos recursos quedan excluidos del concepto de lector? ¿Es necesario para ser lector, interactuar con el libro impreso?

La sociedad digital no será nada sin los *hombres* que aporten la acumulación de datos e información a las máquinas, si no existiera la lectura no se podrían utilizar las máquinas, no existirían las páginas web, los sitios, la biblioteca digital, los correos electrónicos; pero si no existieran los libros impresos, la información digital no fuera tan rica, tan científica, ni sus contenidos tan antiguos por solo mencionar algunos aspectos.

Ventajas, desventajas del libro impreso y digital

El libro electrónico se produce a un menor costo por lo que es una opción más económica, no necesitan de papel para su impresión, ni de costosos medios para hacer la distribución, ni de grandes almacenes para guardarlos y después distribuirlos en las librerías y bibliotecas, ya que el espacio que ocupa es ínfimo en comparación con el impreso, desde el principio este producto digital ocasionó escepticismo, polémicas, y en algunos casos rechazo; pero a medida que avanza la sociedad y se desarrolla, surgen nuevas ideas e innovaciones a su favor, lectores de libros digitales y tablets tan populares en estos días, que aunque es cierto que no siempre se emplean con fines de lectura recreativa o científica, es un objeto que se puede llevar a cualquier parte y leer en cualquier posición, incluso acostado.

La impresión del libro en papel, es muy costosa, debido al proceso de comercialización que este requiere, impresión, divulgación, almacenamiento, y al autor le cuesta trabajo entrar en un mercado de editoriales donde si lo logra las ganancias son pocas. Por otra parte, para los autores también es ventajoso el libro digital, pueden gestionar la publicación de sus libros por sí mismo con las editoriales, obtener mayores ganancias, e insertarse en el mercado y tener éxito, ya que los precios son accesibles por lo que las ventas pueden ser mayores.

La búsqueda de información digital es más rápida, se pueden consultar mayor cantidad de documentos, es un ahorro de tiempo, economía, espacio, la lectura digital propicia el hipervínculo que ayuda a una mejor comprensión del texto, puede marcarse información con colores llamativos para señalar lo importante, la esencia, o idea central del texto, hacer resúmenes, convertirlo en esquemas, gráficos, mediante el uso del power point, si el lector lo desea y tiene la posibilidad puede imprimir el texto y otras opciones más que posibilitan mayor uso, sin que este se deteriore. La letra puede llevarse al tamaño que desee el lector, esta es una desventaja que presentan algunos textos impresos que la letra no tiene el tamaño requerido y a veces el lector desiste de su lectura por esta causa.

La lectura del texto digital, es lectura al fin; pero en ocasiones la información que se lee no tiene la calidad requerida, se tiende a copiar y pegar en exceso y esto limita la capacidad de pensar, comprender y analizar o valorar la información. No todos los lectores tienen la posibilidad de tener una computadora, una tablets, u otro medio. En Cuba existe la ventaja que las instituciones escolares cuentan con los medios para que el estudiante acceda a la información desde laboratorios y bibliotecas. Las universidades ha priorizado esta vía, que es ampliamente empleada por los estudiantes.

Cuando el promotor de lectura emplea en la promoción un texto digital no se puede decir que no existe comunicación verbal y física, se mantiene intercambios, se dan opiniones, se establecen vínculos emocionales y puede observar la impresión que causa la lectura en sus oyentes. Las experiencias extraídas de la lectura, puede mantenerla para toda la vida, a través de ella el ser humano comienza a recibir conocimientos que lo introducen en el proceso de la educación.

Sea por placer, estudio, trabajo, investigación, es un hecho que la lectura es un fenómeno que permite, que el individuo desarrolle su imaginación, cree nuevas ideas, transforme el mundo, y conozca más sobre otras realidades. La lectura implica habilidades *fónicas*, que son las relacionadas con la pronunciación, la entonación y la intensidad de la voz, la habilidad *intelectual* para las posibles interpretaciones y la *emocional* que expresa los sentimientos, lo vivido la imaginación; estas habilidades pueden desarrollarse independientemente del formato con que se lea .

Asevera Díaz (2005) que el libro no juega con la soledad ni con la sociabilidad del individuo –no tan sólo como amigo cómplice haciéndole vivir y reflexionar pasado, presente y futuro de un decursar infinito, además de imperecedero-, sino que lo acompaña casi siempre en las devotas horas de las decisiones vitales, impulsándolo, en la abstracción y la realidad a buscar más y mejor el bien de sí mismo y el de los otros. Por eso, entre algunas razones más, es una mercancía concretamente única y especial.

Análisis de los resultados de la encuesta aplicada

En la encuesta aplicada a 61 estudiantes en la Universidad de Cienfuegos, de las carreras de Instructores de Arte y Psicología-Pedagogía, 26 se consideran buenos lectores y 35 no se consideran buenos lectores; pero haciendo referencia al formato en que leen ***55 es decir el 90,1% marcó el formato digital***, y también el impreso. Solo 6 estudiantes marcaron el formato impreso, respecto a la frecuencia de lectura, el libro digital es leído diariamente por 3 estudiantes, dos o tres veces a la semana, leen

digitalmente 42 estudiantes que representan el 68 %, y una vez por semana 16 estudiantes para el 26%, respecto al libro impreso 52 estudiantes lo leen dos o tres veces por semana para un 85,2 % y una vez por semana seis para un 0,98 % aproximadamente, una vez al mes leen tres estudiantes para un 0,4% aproximadamente, respecto a los géneros que prefieren, narrativa 18, lírico, 11, dramático, 6, textos científicos 61.

Realizan la lectura para la recreación 22 estudiantes que además marcaron la segunda opción para realizar trabajos independientes e investigativos, esta última opción fue marcada por 39 estudiantes que solamente lo hacen por esta causa.

Analizando los resultados anteriores podemos concluir que todos los estudiantes leen en los dos formatos o al menos el formato digital, los 61 estudiantes de la muestra respondieron que leen en formato digital, además el 100% lee para hacer trabajos y tareas independientes relacionadas con los estudios que realizan, pero los que leen por recreación, también lo hacen en formato digital sobre temas específicos que le interesan, reconocen que leen enciclopedias digitales y en formato impreso, emplean diccionarios, refieren haber leído obras literarias de forma digital relacionadas con las asignaturas que reciben, que no la encontraron en formato impreso, leen las críticas de diversos autores a las obras, aunque el 100% reconoce que estudian y leen los textos de la carrera impresos que tienen en su poder.

Las ventajas que reconocen para el texto impreso son las siguientes:

- Es una opción para el que no tenga acceso a las tecnologías.
- El documento es de fácil transportación, y se puede leer en cualquier parte.
- Pueden consultarlos en bibliotecas.
- Cuando leen un libro impreso lo comprenden mejor.
- Lo pueden hojear.
- Ahorro de energía, si no hay energía pueden recurrir al libro impreso.
- Algunos estudiantes refieren tener algunos libros que le han regalado o que han comprado, y que han leído varias veces, además que representa un recuerdo afectivo, que se puede dedicar y otras opiniones de corte sentimental.

Respecto al libro digital reconocen las siguientes ventajas.

- La búsqueda es más rápida.
- Pueden cortar partes o capítulos y hacer documentos con lo esencial sin necesidad de copiar en la libreta.

- A veces hay libros que no aparecen impreso, sin embargo están digital.
- En las universidades existen bibliotecas digitales que tienen los textos que ellos necesitan.
- Los documentos tienen formatos atractivos, imágenes que recrean lo escrito.
- Pueden tener en una computadora, o memoria flash, miles de libros ocupando poco espacio.
- Se puede ampliar la letra del documento para tener mejor visibilidad
- Adquieren el libro y el documento sin costo alguno

Sobre las desventajas del libro impreso refieren:

- No pueden cortar y pegar.
- Se puede romper fácilmente y no se puede recuperar una vez que se rompe.
- A veces las impresiones son malas.
- Se deterioran con el tiempo.
- Desventajas del libro digital.
- Cansan la vista o en ocasiones la afecta.
- No lo pueden hojear, manipular.
- Se puede perder si se borra la información o se rompe la máquina.
- No todos tienen computadoras u otra herramienta para trabajar a cualquier hora que deseen.

Haciendo un análisis de los resultados el 100% de los estudiantes leen en uno u otro formato, más el formato digital que el impreso, aunque reconocen que el formato impreso tiene ventajas principalmente para ellos como estudiantes universitarios, la lectura recreativa aun leyendo en formato digital está a un nivel bajo, pues están de acuerdo que fundamentalmente leen las obras relacionadas con el estudio independiente, cuando buscan frases, pensamientos de personalidades, efemérides, con fechas específicas como el día del amor, del medio ambiente, leen cuentos, poemas en la biblioteca digital, las novelas solo fragmentos, en pocas ocasiones las leen completas, refieren que les cuesta trabajo leer una novela en formato digital. Aunque reconocen que cuando han sido incentivados a leer un libro por profesores o bibliotecarios lo han leído. Ranghanatan, dijo “...*casi es un axioma que cada lector tenía su libro y que para cada libro existía un lector*” (Díaz Roque, s/f)

CONCLUSIONES

El proceso educativo centra su atención en el aprendizaje del estudiante, por lo que todas las alternativas a implementar en los centros educativos, incluyendo a las universidades deben ir dirigidas a este fin. El logro de una sociedad de hombres y mujeres lectores, para la cual

ANEXOS

Anexo.1. Encuesta a estudiantes de la carrera de Instructores de Arte y Psicología-Pedagogía

La siguiente encuesta está dirigida a estudiantes de la carrera de Instructores de Arte y Psicología-Pedagogía en función de compilar información para una investigación científica, esperamos responda con sinceridad las siguientes preguntas.

GRACIAS.

Preguntas.

1. Te consideras un buen lector. Si _____ No _____

2. En qué formato lees.

Digital _____ Impreso _____

3. Con que frecuencia lees.

Libro Digital. a) diariamente ___ b) 2 o 3 veces por semana _____ c) una vez por semana _____ d) una vez al mes _____ e) con otra frecuencia ¿Cuál? _____

Libro impreso. a) diariamente ___ b) 2 o 3 veces por semana _____ c) una vez por semana _____ d) una vez al mes _____ e) con otra frecuencia ¿Cuál? _____

4. Realizas la lectura por.

Recreación _____ Para hacer trabajos independientes, tareas, investigaciones _____

5. ¿Qué lees?

Narrativa _____ Lírico _____ Dramático _____ Textos Científicos _____

Otros _____

6. Escribe 3 ventajas y desventajas, si la tuviera, del libro impreso y del libro digital.

Libro impreso.

Libro digital.

Ventajas.

Ventajas.

Desventajas.

Desventajas.